

**INSCRIPTION / ISCRIZIONE a.s. 2017-2018**

A compléter et à glisser dans une enveloppe avec 20 €. A déposer dans la boîte aux lettres APE  
(entrée du couloir de l'administration du Lycée Stendhal)

Da completare e infilare in una busta con 20 €. Mettere nella buca delle lettere APE  
(Entrata del corridoio dell'amministrazione del Liceo Stendhal)

**Vous / Voi:**

Nom / Cognome: .....  
**(indiquer votre nom et celui de l'enfant s'il est différent)**  
 Prénom / Nome: .....  
 Profession / Professione:.....  
**Pour nouveaux membres ou changements par rapport à l'inscription année précédente /  
 solo per nuovi aderenti o variazioni rispetto all'iscrizione precedente :**  
 Adresse / Indirizzo:.....  
 C.P.:..... Ville / Città:..... Zone-quartier / Zona-quartiere:.....  
 Téléphone / Telefono: ..... Portable / Cellulare:.....  
 E-mail: .....

**Vos enfants / I vostri figli:**

Prénom / Nome	Age / Età	Classe

Vous souhaitez vous impliquer dans la vie de l'école ? Vous avez un peu de temps à consacrer à l'APE ? Acceptez-vous de vous inscrire dans le groupe des « bonnes volontés » pour donner un coup de main de façon ponctuelle (fêtes, livres..) ?

Desiderate implicarvi nella vita della scuola ? Avete un pò di tempo da dedicare all'APE ? Accettate di essere iscritti nel gruppo delle « buone volontà » per dare un aiuto puntuale (feste, libri...) ?

OUI/SI     NON / NO

Vous souhaitez vous impliquer de façon plus continue dans la vie de l'école comme représentant des parents, participer à une commission de travail, proposer un nouveau projet ? Contactez-nous à [ape.lsmi@gmail.com](mailto:ape.lsmi@gmail.com) !

Desiderate implicarvi in modo più continuativo nella vita della scuola, come rappresentante dei genitori, oppure partecipare a una commissione di lavoro, proporci un nuovo progetto ? Contattateci a [ape.lsmi@gmail.com](mailto:ape.lsmi@gmail.com) !

**Je joins à ce bulletin d'adhésion pour l'année scolaire 2016-2017 la somme de 20€ en espèces.  
 Allego a questo modulo di adesione per l'anno scolastico 2016-2017 l'importo di 20€ in contanti.**

Date/Data: ...../...../201..

Signature/Firma :

En conformité avec la loi informatique et liberté en vigueur en Italie (196/03), les données contenues dans les documents d'inscription sont exclusivement à usage interne de l'APE et ne pourront être transmises à des tiers sans accord préalable des personnes concernées. / In conformità con la legge 196/03, i dati compilati all'iscrizione sono ad uso esclusivamente interno dell'APE e non saranno trasmessi a terzi senza l'accordo delle persone interessate.

### Qui sommes-nous ?

- Des  **bénévoles**  exclusivement, de toutes nations, tous horizons et toutes confessions.
- **qui animent une association de près de 400 adhérents**  (c'est-à-dire plus de 95% des familles du Lycée Stendhal),  **ouverte à tous les parents** , indépendante de tout mouvement politique, religieux ou syndical.
- Organisée sur la base d'un  **comité de 12 membres**  élus en assemblée générale, de  **représentants dans les instances scolaires**  et de  **collaborateurs**  chargés de missions ponctuelles.

### Que souhaitons-nous ?

- de  **bonnes conditions de travail et de vie dans l'établissement**  (sécurité dans et autour de l'école, conditions d'accueil, horaires, restaurant scolaire, ... ) grâce aussi à l'organisation de  **services APE pour les adhérents**  (fourniture de livres, ateliers vacances, moments festifs,...)
- un  **règlement intérieur clair**  avec soutien effectif des familles aux éducateurs pour la stricte application de celui-ci et une plus grande rigueur dans la discipline au sein de l'établissement
- un  **enseignement de qualité** , en particulier en ce qui concerne les langues étrangères, et qui prévoit toutes les matières
- **l'accroissement des échanges culturels et sportifs** , aussi bien au niveau local qu'en profitant des opportunités du réseau AEFÉ
- la préparation d'une  **orientation des élèves**  claire et efficace
- une  **attention constante aux exigences des familles**  aussi bien expatriées que résidentes à moyen/long terme
- une  **bonne gestion des frais**  de scolarité (qui financeront de fait le Lycée Stendhal) et des dépenses ponctuelles occasionnées par certaines activités ou voyages qui tiennent compte des familles et de leurs possibilités
- la véritable prise en compte du  **rôle des délégués de classe parents**
- **le tout par le biais d'une collaboration continue et efficace avec l'administration, l'équipe enseignante, les personnels et les familles !**

### Nous travaillons pour vos enfants.

#### Apportez-nous votre appui !

- Par votre  **cotisation en adhérent à l'APE**  (20€; plus d'inscription possible après les vacances de printemps), pour nous aider à couvrir nos frais de fonctionnement et à soutenir certains de nos projets
- Par votre  **candidature pour notre réseau** , comme délégué parent, aux commissions et groupes de travail, aux instances, ...
- Par votre  **coopération ponctuelle**  lors de nos événements
- Par votre  **présence lors des assemblées APE** , des réunions que nous organisons, ... et votre  **participation aux élections**  scolaires !!!

Afin que notre activité soit efficace et nos souhaits ne restent pas des vœux pieux,  **nous avons besoin de votre contribution et de votre aide !**  Ecrivez-nous [ape.lsmi@gmail.com](mailto:ape.lsmi@gmail.com).

[www.apelsmi.com](http://www.apelsmi.com)

### Chi siamo?

- Soltanto dei  **volontari** , di ogni cittadinanza, provenienza e confessione
- **che gestiscono un'associazione di circa 400 aderenti**  (ossia il 95% delle famiglie del Lycée Stendhal),  **aperta a tutti i genitori** , indipendente da ogni movimento politico, religioso o sindacale,
- Organizzata sulla base di un  **comitato di 12 membri**  eletti in assemblea generale, di  **rappresentanti nelle istanze scolastiche**  e di  **collaboratori**  con incarichi puntuali.

### Che cosa desideriamo?

- **delle buone condizioni di lavoro e di vita nell'istituto**  (sicurezza nella e fuori dalla scuola, condizioni di accoglienza, orari, mensa,...) grazie anche all'organizzazione di  **servizi APE per gli aderenti**  (fornitura di testi, attività durante le vacanze, momenti festivi,...)
- un  **regolamento interno chiaro**  con il sostegno effettivo delle famiglie agli educatori nella sua stretta applicazione e un maggiore rigore nella disciplina nell'istituto.
- un  **insegnamento di qualità** , in particolare con riferimento alle lingue, e che preveda tutte le materie
- **l'aumento degli scambi culturali e sportivi** , sia a livello locale che approfittando delle opportunità offerte dalle rete AEFÉ
- la preparazione di un  **orientamento degli alunni**  chiaro ed efficace
- un' **attenzione costante alle esigenze delle famiglie**  sia espatriate sia residenti a medio/lungo termine
- **una buona gestione delle rette scolastiche**  (che finanziano di fatto la gestione ordinaria del Lycée Stendhal) e delle spese puntuali derivanti da alcune attività o viaggi, che tenga conto delle famiglie e delle loro possibilità
- la vera presa in  **considerazione del ruolo di genitori rappresentanti di classe**
- **il tutto tramite una collaborazione continua ed efficace con l'amministrazione, gli insegnanti, il personale e le famiglie!**

### Lavoriamo per i vostri figli.

#### Dateci il vostro sostegno !

- Tramite la vostra  **quota associativa in quanto aderente all'APE**  (20€; chiusura delle iscrizioni dopo le « vacanze de printemps »), per aiutarci a coprire le nostre spese di funzionamento e a sostenere alcuni nostri progetti
- Con la vostra  **candidatura per la nostra rete** , come rappresentante di classe, alle commissioni e gruppi di lavoro, alle istanze, ...
- Tramite la vostra  **cooperazione puntuale**  nel corso di nostri eventi
- Con la vostra  **presenza alle assemblee APE** , alle riunioni che organizziamo, ... e la vostra  **partecipazione alle elezioni**  scolastiche !!!

Affinché la nostra attività sia efficace e i nostri desideri non rimangano tali,  **abbiamo bisogno del vostro supporto e del vostro aiuto!**

Scriveteci ([ape.lsmi@gmail.com](mailto:ape.lsmi@gmail.com)).

[www.apelsmi.com](http://www.apelsmi.com)